



Ежедневный бюллетень

35-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

Номер 7
5/10/04

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

График заседаний: вторник, 5 октября 2004 года

Второе заседание Экономической комиссии	9:30	Зал заседаний 3 (1-й этаж конференц-центра)
Восьмое заседание Исполнительного комитета	9:30	Залы заседаний 1 и 2 (4-й этаж конференц-центра)
Рабочая группа по бюджету	9:30	Зал заседаний 5 (3-й этаж конференц-центра)
Седьмое пленарное заседание	14:30	Залы заседаний 1 и 2 (4-й этаж конференц-центра)
Третье заседание Технической комиссии	14:30	Зал заседаний 3 (1-й этаж конференц-центра)

НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Понедельник – пятница

9:00 – 17:00

Внутр. телефон 8212

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 9:00 до 17:00. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre, телефон 934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences Santé.

Охрана здания

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в залы заседаний и служебные помещения ИКАО. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Лицам, сопровождающим делегатов и желающим присутствовать на заседаниях и социальных мероприятиях, будут выдаваться пропуска другого цвета.

Вчерашние заседания

Шестое заседание Исполнительного комитета

На своем 6-м заседании, состоявшемся в понедельник, 4 октября, в 9:45, Исполнительный комитет продолжил рассмотрение пункта 15 повестки дня (Охрана окружающей среды), уделив основное внимание обсуждению рыночных мер, касающихся эмиссии авиационных двигателей, которые рассматриваются в основном рабочем документе WP/76, и ряда дополнительных рабочих документов, представленных государствами и организациями.

Комитет приступил к рассмотрению проекта пересмотренного добавления I к резолюции A33-7 Ассамблеи, приложенного к документу WP/76, с учетом поправок к нему, предложенных 41 Договаривающимся государством – членом ЕКГА в документе WP/223. Ко

времени окончания заседания Комитет завершил рассмотрение пунктов преамбулы. Обсуждение пунктов постановляющей части было перенесено на следующее заседание Комитета, проведенное в 14:30.

Экономическая комиссия

Экономическая комиссия провела свое 1-е заседание 4 октября 2004 года в 9:30 под председательством г-на А. Фалетау (Тонга). Комиссия избрала г-на Р. Лачмедиаала (Тринидад и Тобаго) и г-на Л. Лёвквиста (Финляндия) соответственно первым и вторым заместителями председателя.

В рамках пункта 7 повестки дня Комиссия приняла к сведению те части годовых докладов Совета Ассамблеи за 2001, 2002 и 2003 гг. и добавления за первое полугодие 2004 года, которые были переданы ей пленарным заседанием.

В рамках пункта 8 повестки дня Экономическая комиссия рассмотрела части предлагаемого бюджета по программам на 2005, 2006 и 2007 гг., касающиеся воздушного транспорта, которые были переданы ей пленарным заседанием.

Комиссия приступила к рассмотрению пункта 27 повестки дня. Она обсудила рабочие документы WP/9 и добавление № 1, 214, 217, 219, 119, 136, 201 и информационные документы 47, 196 и 253, касающиеся итогов Пятой Всемирной авиатранспортной конференции; рабочие документы WP/9 и 45 с исправлением № 1, касающиеся торговли услугами, и рабочие документы WP/96, 244 с исправлением № 1, 156, 64 и 259, касающиеся владения авиаперевозчиками и контроля за их деятельностью. Рассмотрение других документов по пункту 27 повестки дня было перенесено на 2-е заседание Комиссии.

Рабочая группа по бюджету

Рабочая группа по бюджету провела свое 2-е заседание в понедельник, 4 октября 2004 года, для обсуждения вопросов, касающихся Фонда расходов на административное и оперативное обслуживание (AOSC) по линии Программы технического сотрудничества (пункт 39.2). Заседание началось в 9:30 и закончилось в 10:30. Группа рассмотрит и подготовит свой доклад на следующем заседании, которое состоится во вторник, 5 октября 2004 года, в 9:30 в зале заседаний 5 на 3-м этаже.

Юридическая комиссия

Юридическая комиссия провела свое 3-е и заключительное заседание в понедельник, 4 октября 2004 года в 14:30.

Комиссия рассмотрела пункт 37 повестки дня на основе документов WP/62 и 279 и рекомендовала резолюцию для принятия Ассамблеей.

Комиссия также рассмотрела пункт 38 повестки дня на основе документа WP/33 (добавление D).

Комиссия рассмотрела документы WP/276, 278, 277 и 292, содержащие тексты проектов докладов Комиссии по общему разделу, повестке дня и организации работы, а также по пунктам повестки дня 7, 8, 33, 34, 35, 36 и 37. Комиссия одобрила проекты докладов с некоторыми изменениями. Комиссия рекомендовала передать проекты докладов пленарному заседанию для принятия.

Седьмое заседание Исполнительного комитета

На своем 7-м заседании, состоявшемся в понедельник, 4 октября, в 14:30, Исполнительный комитет продолжил рассмотрение пункта 15 повестки дня (Охрана окружающей среды). Он завершил рассмотрение проекта пересмотренного добавления I к резолюции A33-7 Ассамблеи, приложенного к документу WP/76, с учетом поправок к нему, предложенных 41 Договаривающимся государством – членом ЕКГА в документе WP/223, и предложения, внесенного ИАТА в документе WP/85. Комитет согласился представить пленарному заседанию для принятия проект пересмотренного добавления I к резолюции A33-7 при условии внесения некоторых изменений.

Затем Комитет приступил к рассмотрению проекта обновленной резолюции A33-7 "Сводное заявление о постоянной политике и практике ИКАО в области охраны окружающей среды", содержащейся в добавлении к документу WP/77, с учетом поправок к нему, предложенных 41 Договаривающимся государством – членом ЕКГА в документе WP/223. Ко времени окончания заседания Комитет завершил рассмотрение пунктов преамбулы и постановляющей части добавления A "Общие положения". Обсуждение остальных добавлений перенесено на последующее заседание.

Административная комиссия

Административная комиссия провела свое 3-е заседание в понедельник, 4 октября 2004 года, в 14:30. Были рассмотрены и одобрены проект текста общего раздела доклада Комиссии (WP/283, AD/21) и следующие пункты повестки дня:

Пункт 7.	Годовые доклады Совета Ассамблеи за 2001, 2002 и 2003 годы	WP/282, AD/20
Пункт 8.	Бюджет по программам на 2005, 2006 и 2007 годы	WP/282, AD/20
Пункт 40.1.	Подтверждение действий Совета в отношении исчисления взносов в Общий фонд и определения размеров авансов в Фонд оборотных средств государств, присоединившихся к Конвенции	WP/282, AD/20
Пункт 40.2.	Задолженность по взносам бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии	WP/282, AD/20
Пункт 41.1	Финансовые аспекты вопроса задолженности по взносам	WP/282, AD/20
Пункт 41.2.	Система стимулирования для урегулирования задолженностей за длительный срок	
Пункт 41.2	Система стимулирования для урегулирования задолженностей за длительный срок – доклад об исполнении резолюции A34-1 Ассамблеи	WP/282, AD/20
Пункт 41.3	Доклад о Фонде оборотных средств	WP/282, AD/20
Пункт 41.4	Распределение излишка наличности	WP/282, AD/20

Пункт 42.	Обзор расходов, утверждение счетов и рассмотрение докладов ревизора за 2001, 2002 и 2003 финансовые годы	WP/283, AD/21
Пункт 43.	Назначение внешнего ревизора	WP/283, AD/21
Пункт 44.	Доклад об использовании фонда информационных и связанных технологий (ИСТ)	WP/283, AD/21
Пункт 45.	Резолюции Ассамблеи, подлежащие сведению воедино или аннулированию	WP/283, AD/21

Заседание закрылось в 15:20; следующее заседание Комиссии состоится в среду, 6 октября 2004 года, в 14:30 в зале заседаний 3 на 1-м этаже.

Протокольные мероприятия и культурная программа

Для удобства делегатов Генеральный секретарь публикует приводимый ниже перечень мероприятий с указанием дат, на которые они запланированы. В нем приведены только те мероприятия, информация о которых поступила в Канцелярию Генерального секретаря; в каждом конкретном случае организатор того или иного мероприятия рассылает индивидуальные приглашения. Данный график может изменяться.

Вторник, 5 октября 2004 года Прием, устраиваемый делегацией Ганы

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше график, обращаться к г-же Анне Маттей (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8042).

Примечание. На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать номер его ячейки для документов.

Делегациям, приглашающим посторонних лиц (не имеющих действительного пропуска в здание), следует представить список таких лиц начальнику Секции обслуживания конференций и помещений (комн. 4.10) для того, чтобы сотрудники охраны пропустили приглашенных в здание.

Мероприятия культурной программы

В ИКАО подготовлена программа мероприятий для лиц, сопровождающих делегатов Ассамблеи. Один экземпляр программы выдан каждому участнику, зарегистрировавшемуся с сопровождающим лицом, а дополнительные экземпляры можно получить в пункте регистрации на 1-м этаже конференц-центра.

Кроме того, в конце Ежедневного бюллетеня ИКАО вы найдете **РОЗОВЫЙ ЛИСТОК**, озаглавленный "**ГРАФИК МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА**", в котором указаны все

включенные в программу мероприятия. **Этот график будет обновляться ежедневно.** Поэтому просим делегатов отрывать этот розовый листок и передавать его своим сопровождающим лицам.

Информационный центр ИКАО

Начиная со вторника, 28 сентября 2004 года, до пятницы, 8 октября 2004 года, ежедневно будет открыт Информационный центр 35-й Ассамблеи ИКАО. Приглашаем вас посетить этот Информационный центр, который расположен в вестибюле перед залом Ассамблеи.

Информационный центр дает исключительную возможность всем делегатам ближе ознакомиться с той работой, которую Секретариат выполняет от имени Договаривающихся стран Организации. Кроме того, это хорошая возможность встретиться с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать любые вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО. Следите за изданиями настоящего ежедневного бюллетеня, чтобы знать, какие направления работы будут рассматриваться.

Напоминаем, что вы приглашаетесь на открытие нового коммерческого статистического web-сайта (ICAOData.com), разработанного ИКАО совместно с компанией Air Transport Intelligence (ATI). Оно состоится в зоне презентаций в фойе зала Ассамблеи во время дневного перерыва на кофе. Вторая презентация состоится в четверг, 7 октября, во время утреннего перерыва на кофе.

Авиатранспортное управление (АТУ)

Сотрудники секретариата из АТУ расскажут о работе Управления и будут готовы ответить на ваши вопросы во время утреннего и обеденного перерывов, а также с 14:00 до 14:30.

Презентации:

Утренний перерыв	Демонстрация продукции: – соглашения о воздушном сообщении мира (СВСМ) – типовые соглашения о воздушном сообщении (ТСВС)
14:00	AVSECMOP – сертификация менеджеров в области авиационной безопасности: первый шаг к профессионализации дисциплины AVSEC
Дневной перерыв	Демонстрация <i>данных ИКАО</i> – новый проект "онлайн" в области статистики

Наши эксперты ежедневно ждут вас в Информационном центре ИКАО.

Компьютеры

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети web, на 4-м этаже конференц-центра будет установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

На стойке регистрации будут продаваться карточки для международных телефонных разговоров.

Объявления

1. Список делегатов

1.1 В пятницу, 1 октября 2004 года, распространен 2-й вариант списка делегатов. О всех поправках к списку следует уведомлять пункт регистрации.

1.2 По соображениям безопасности в этот список не будет вноситься информация о месте проживания участников (гостиница/резиденция); вместо этого для облегчения контактов будет указываться номер ячейки для документов.

2. Протоколы заседаний

2.1 Будет сделано все возможное для скорейшего выпуска проектов протоколов, однако следует иметь в виду, что рабочие документы, необходимые для текущих заседаний, пользуются приоритетом по сравнению с протоколами. Поэтому в периоды большой загруженности проекты протоколов могут выходить с задержкой.

3. Распределение мест в зале Ассамблеи

3.1 Для каждой представляющей Договаривающееся государство делегации, в состав которой входят шесть или более участников, на 1-м официальном пленарном заседании отводится не более шести мест (три за столом и три сзади). Делегациям в составе пяти или четырех участников отводится не более четырех мест (два за столом и два сзади). Делегациям в составе трех участников отводится два места за столом и одно место сзади. Делегациям в составе двух участников выделяется одно место за столом и одно сзади. Некоторое количество дополнительных мест для участников имеется на балконах для публики, которые расположены на 5-м этаже конференц-центра. Добраться туда можно на лифтах № 7 и 8.

4. Буфеты с кофе

4.1 Во время утренних и дневных перерывов в работе кофе и безалкогольные напитки можно купить возле зала Ассамблеи на 4-м этаже и на 1-м этаже конференц-центра. Кроме того, в зале отдыха персонала на 1-м этаже в период с 12:00 до 14:00 можно купить бутерброды. Купоны на покупку кофе и бутербродов будут продаваться на стойке регистрации.

5. Фотографии делегатов

5.1 Отделение внешних сношений и общественной информации предлагает всем делегатам, выступающим с заявлениями на пленарных заседаниях в рамках пункта 2 повестки дня, бесплатные фотографии. Делегаты могут получить фотографии в Отделении внешних сношений и общественной информации на 12-м этаже здания Секретариата (комн. 12.05), в нижеуказанные дни:

среда, 6 октября, с 15:00 до 17:00
четверг, 7 октября, с 15:00 до 17:00
пятница, 8 октября, с 15:00 до 17:00.

6. Личные вещи делегатов

6.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

6.2 Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.

6.3 Пункт распространения документации, который расположен на 4-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

7. Система трансляции (МХ)

7.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Ассамблеи с помощью системы МХ путем набора перечисленных ниже кодов:

	Зал Ассамблеи или зал заседаний № 1	Зал заседаний № 2	Зал заседаний № 3
Выступающий	11	21	31
Английский	12	22	32
Арабский	17	27	37
Испанский	14	24	34
Китайский	16	26	36
Русский	15	25	35
Французский	13	23	33

8. Досрочный отъезд участников

8.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 4-м этаже конференц-центра.

8.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 4-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

9. Возврат пропусков в здание при отъезде

Просьба к делегатам перед отъездом по окончании работы на Ассамблее оставить свои пропуска в здание в специальном ящике, установленном возле стойки Welcome Desk на 1-м этаже конференц-центра.

10. **Магазин дипломатического обслуживания**

10.1 Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

Первая неделя:

Понедельник	27 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Вторник	28 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Четверг	30 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	1 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00

Вторая неделя:

Понедельник	4 октября	16:00 – 18:00
Вторник	5 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Четверг	7 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	8 октября	12:00 – 14:00

11. **Услуги по дневному уходу за детьми**

11.1 В большинстве гостиниц предоставляются услуги по дневному уходу за детьми.

АССАМБЛЕЯ ИКАО В СЕТИ WEB

Посетите 35-ю сессию Ассамблеи ИКАО в сети web:

<http://www.icao.int/icao/en/assembl/a35/>

МАГАЗИН АССОЦИАЦИИ СЛУЖАЩИХ

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра.

КОМИТЕТ ИКАО ПО ОРГАНИЗАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ – А35

ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА

РЕГИСТРАЦИЯ: просьба иметь в виду, что все места на поездку в Оттаву в среду, 6 октября, полностью забронированы.

ДАТА И ВРЕМЯ	МЕРОПРИЯТИЕ	ОРГАНИЗАТОРЫ	СТОИМОСТЬ (в кан. долл.)	ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ СРОК РЕГИСТРАЦИИ
СРЕДА, 6 ОКТЯБРЯ 07:45–18:00	Однодневная поездка в Оттаву	Представительство Канады в ИКАО от имени правительства Канады	Бесплатно	Понедельник, 4 октября 2004 года

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛ.: 954-8219, доб.7081